

212466

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7160690 / 03.08.2018
Purch. ord. no.: 5500039863
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020568 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)

Gross weight 1.597,800 KG Net weight 1.339,200 KG Volumes 2,160 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510200912 Clutch Actuator Pump Customer article number: 2510200912Position1	7.200 PC	1.339,200 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	6 PC	90 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	120 PC	155 KG
900003	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	6 PC	14 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180197133
5008477463
180197397

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 7200
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 07.08.12
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = exemplaire pour commandant rose = Exemple de l'expéditeur bleu = Exemple du destinataire vert = Exemple du transporteur
wit = Exemplaar voor zendingverzorger blau = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder
rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore
pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier
rosa = Exemplar for afsender blau = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. VIADICICLAMINI 4 I-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: <u>Modugno</u> Land/Pays: <u>Italien</u>		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: MAGNA GETRAG Land/Pays: MAGNA GETRAG Datum/Date: <u>3.8.18</u>		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods which are covered by this mentioned in CMR on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés <u>Ladefliste Nr. 23 228</u> Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros <u>48 Güter</u> <u>48 Kartons</u>		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis <u>56</u>	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage <u>Cartons</u>		9 Offiz. Benennung d. Beförderung Désignation officielle de transport <u>CMR</u>	
10 Statistikknummer No. statistique <u>16 444 kg</u>		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg <u>16 444 kg</u>	
12 Umfang in m³ Cubage m³ <u>16 444 kg</u>			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières <u>* SCARICATI N° 56 COLLI COME INDICATO IN Bolla</u>		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement <u>Frei</u> <u>Non Franco</u>		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE + NAGEL S.r.l.	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement <u>Frei</u> <u>Non Franco</u>		21 Ausgefertigt in Etablie à <u>Bad Windsheim</u> am le <u>3.8.18</u>	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) SCHWEITZER GMBH & CO. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg-Tammerfeld Telefon 0141 24510 "Rice"	
24 Gut empfangen Réception des marchandises <u>07 AGO 2018</u> am le <u>07.08.2018</u>		25 Angaben zur Ermittlung des Entschädigungsbetrags mit Grenzübergängen von <u>Bad Windsheim</u> km <u>01438 Bad Windsheim</u>	
26 Vertragspartner des Frachtführers <u>ALC</u>		27 Amtliches Kennzeichen Kfz <u>LTB-JC 4853</u> Anhängers <u>1 TB-JC 278</u>	
28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift <u>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</u>		29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift <u>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</u>	
30 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☒ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
nach gültigem ADR

Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezahl, Gefahrklasse, Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gitter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7, voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.